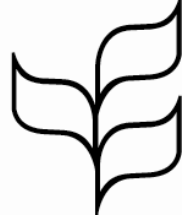


Distr.  
LIMITEDCBD/CP/MOP/10/Part1/L.1  
13 October 2021ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة  
بالتنوع البيولوجيمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي  
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة  
للسلامة الأحيائية

الاجتماع العاشر

كونمينغ، الصين، 11-15 أكتوبر/تشرين الأول 2021

و 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022

## مشروع التقرير

المقررة: السيدة الفانا راماج (ألبانيا)

## مقدمة

1- بناء على الدعوة من حكومة الصين، وكما قرر مؤتمر الأطراف في مقرره 33/13، كان من المقرر عقد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في كونمينغ، مقاطعة يونان، الصين، من 15 إلى 28 أكتوبر/تشرين الأول 2020، بالتزامن مع الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها. غير أنه نظرا لجائحة فيروس كورونا الجارية (كوفيد-19)، تم تأجيل الاجتماعات مبدأيا إلى أواخر مايو/أيار 2021، ثم مرة أخرى مع استمرار الجائحة.

2- وبعد مشاورات مستفيضة وبالنظر إلى التحديات التي لا تزال تطرحها حالة الجائحة أمام عقد الاجتماعات حضوريا، وافق مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، في اجتماعه المعقود في 19 يولييه/تموز 2021، على عقد الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في جزئين: الجزء الأول الذي سيعقد عبر الإنترنت من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، والجزء الثاني الذي سيعقد حضوريا في كونمينغ، الصين، في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022. وعقد الجزء الأول من الاجتماع عبر الإنترنت من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

## الحضور

-3 [يستكمل فيما بعد]

## البند 1 - افتتاح الاجتماع

4- عقب افتتاح الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف من قبل السيدة ياسمين فؤاد، وزيرة البيئة المصرية ورئيسة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، وانتخاب السيد رونكيو هوانغ، وزير الإيكولوجيا والبيئة في الصين رئيسا لمؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، افتتح الجزء الأول من الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول

قرطاجنة في الساعة 3:30 بعد ظهر<sup>1</sup> يوم 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021 من قبل السيد هوانغ، بصفته رئيس الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

5- وأدلى ببيانات افتتاحية والسيد جانغ هان، نائب رئيس الوزراء في مجلس الدولة في الصين؛ والسيدة انغر اندرسون، المديرية التنفيذية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، بالنيابة عن السيدة أمينة محمد، نائبة الأمين العام للأمم المتحدة (عبر الفيديو)؛ والسيد شانغفا روان، أمين الحزب الشيوعي لمقاطعة يونان؛ والسيدة أليزابيث ماروما مريما، الأمينة التنفيذية لاتفاقية التنوع البيولوجي. ويرد ملخص لبياناتهم في تقرير مؤتمر الأطراف عن الجزء الأول من اجتماعه (CBD/COP/15/Part-I/xx).

6- وأدلى ببيانات عامة ممثلو الأرجنتين (بالنيابة عن مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)، وجمهورية الكونغو الديمقراطية (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، وجورجيا (بالنيابة عن بلدان أوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية)، والكويت (بالنيابة عن منطقة آسيا والمحيط الهادئ)، ونيوزيلندا (بالنيابة عن أستراليا، وكندا، وأيسلندا، وإسرائيل، وموناكو، والنرويج، وجمهورية كوريا، وسويسرا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا والولايات المتحدة الأمريكية) وسلوفينيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء).

7- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة معاهدة التعاون في منطقة الآمازون.

8- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو تحالف النساء من أجل اتفاقية التنوع البيولوجي، والشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي، والمندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، وشعب الهان من يونان، والمجلس الدولي للمبادرات البيئية المحلية (أيضا بالنيابة عن اللجنة الاستشارية المعنية بالحكومات دون الوطنية والتنوع البيولوجي (بتنسيق من المناطق وحكومة كيبك) ومجموعة الحكومات دون الوطنية الرائدة نحو أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (بتنسيق من مقاطعة أيشي)، واللجنة الأوروبية للأقاليم وشركاء عملية أندبيرة) وهيئة حفظ الطبيعة الحقيقية (أيضا بالنيابة عن الشباب في الصين).<sup>2</sup>

## البند 2 - المسائل التنظيمية

### إقرار جدول الأعمال

9- في الجلسة العامة الأولى من الجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، أقر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة جدول الأعمال التالي استنادا إلى جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته الأمينة التنفيذية بالتشاور مع المكتب (CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1):

- 1- افتتاح الاجتماع.
- 2- المسائل التنظيمية.
- 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.
- 4- تقريرا الهيئتين الفرعيتين.
- 5- تقرير لجنة الامتثال.

<sup>1</sup> جميع الأوقات المبينة في التقرير الحالي هي بالتوقيت المنسق للصين (التوقيت العالمي المنسق+8).

<sup>2</sup> قدمت الأمانة البيانات التي أدلى بها الممثلون ويمكن الاطلاع عليها في <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents>، بصيغتها الواردة من الطرف أو المراقب المعني.

- 6- إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثمارية.
- 7- خطة التنفيذ وخطة عمل بناء القدرات لبروتوكول قرطاجنة.
- 8- الرصد وإعداد التقارير (المادة 33).
- 9- تقييم واستعراض فعالية البروتوكول (المادة 35) والتقييم النهائي للخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020.
- 10- المسائل المتعلقة بالآلية المالية والموارد المالية (المادة 28).
- 11- تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها (المادة 20).
- 12- التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الأخرى.
- 13- استعراض فعالية الهياكل والعمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكولها.
- 14- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و 16).
- 15- الكشف عن الكائنات الحية المحورة وتحديدتها.
- 16- الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية (المادة 26).
- 17- بروتوكول ناغويا-كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي.
- 18- مسائل أخرى.
- 19- اعتماد التقرير.
- 20- اختتام الاجتماع.

### تنظيم العمل

10- في الجلسة العامة الأولى من الجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، قرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة تناول البنود 1 إلى 6 و 18 إلى 20 خلال الجزء الأول من الاجتماع، وفقا للجدول الزمني المنصوص عليه في المرفق الأول بتنظيم العمل المقترح (CBD/CP/MOP/10/1/Add.2). وكان من المفهوم أنه سيجري تناول جميع هذه البنود في جلسات العامة وأن بعضها قد يحتاج إلى مزيد من البحث خلال الجزء الثاني من الاجتماع، الذي سيتم فيه أيضا تناول البنود 7 إلى 17.

### انتخاب أعضاء المكتب

#### انتخاب الرئيس

11- عملا بالفقرة 3 من المادة 29 من بروتوكول قرطاجنة، عمل مكتب مؤتمر الأطراف أيضا كمكتب لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة. وبناء على ذلك، عمل السيد رونكوي هوانغ، وزير الإيكولوجيا والبيئة في الصين، الذي انتُخب رئيسا للاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، أيضا كرئيس للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

*انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس*

12- تنص الفقرة 3 من المادة 29 من بروتوكول قرطاجنة على أنه يستعاض عن أي عضو في مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفاً في الاتفاقية ليس طرفاً في البروتوكول بعضو تنتخبه الأطراف في هذا البروتوكول من بينها. وفي اجتماعه الرابع عشر، انتخب مؤتمر الأطراف 10 أعضاء من المكتب للعمل حتى اختتام اجتماعه الخامس عشر. ونظراً لأن جميع البلدان الممثلة كانت أطرافاً في البروتوكول، فقد عمل أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف أيضاً كأعضاء مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

13- وبالتالي، بالإضافة إلى الرئيس، تألف مكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة من:

السيد إريك أوكوري (غانا)  
السيد ميليس ماريو (إثيوبيا)  
السيد فينود ماتور (الهند) (حلت محل السيدة سوجاتا أورا)  
السيدة لينا العوضي (الكويت)  
السيدة تيونا كارشافا (جورجيا)  
السيدة إلفانا راماج (ألبانيا)  
السيدة أندريا ميزا موريللو (كوستاريكا) (حلت محل السيد كارلوس مانويل رودريغيز)  
السيدة هيلينا جيفري براون (أنتيغوا وبربودا)  
السيدة غابرييل أوبرماير (النمسا)  
السيدة روزماري باترسون (نيوزيلندا)

14- وبما أن بعض الأعمال التي كلف بها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر كان من المقرر أن تستمر حتى اختتام الجزء الثاني من الاجتماع، فقد دُعي السيد حمدالله زيدان (مصر) للبقاء في عضوية المكتب، بحكم منصبه، بصفته ممثلاً لرئاسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف.

15- واثق على أن يجري انتخاب أعضاء المكتب الذين سيتولون مناصبهم عند اختتام الاجتماع العاشر ويعملون حتى نهاية الاجتماع الحادي عشر في الجزء الثاني من الاجتماع، وهو الوقت الذي سينتخب فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة بدلاء، حسب الضرورة، لأعضاء المكتب الذين يمثلون طرفاً في الاتفاقية ليس طرفاً في بروتوكول قرطاجنة.

16- وفي الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، اتفق على أن تعمل السيدة إلفانا راماج (ألبانيا) مقررة للاجتماع، بناء على اقتراح من المكتب.

*انتخاب أعضاء الهيئتين الفرعيتين*

17- في الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، قرر مؤتمر الأطراف تأجيل انتخاب رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ حتى نهاية الجزء الثاني من الاجتماع. كما قرر مؤتمر الأطراف الاحتفاظ بالرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في منصبهما حتى الجزء الثاني من الاجتماع.

### البند 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

18- تناول مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة البند 3 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021. ووفقا للمادة 19 من النظام الداخلي، كان على المكتب أن يفحص أوراق تفويض الوفود ويقدم تقريرا عنها. وبناء على ذلك، أبلغ الرئيس الاجتماع بأن المكتب عين السيد إريك أوكوري (غانا)، نائب رئيس المكتب، لفحص وثائق التفويض وتقديم تقرير عنها.

19- وفي الجلسة العامة [يستكمل فيما بعد] من الجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في [يستكمل فيما بعد]، أبلغ السيد أوكوري مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة أن [يستكمل فيما بعد] طرفا كان مسجلا لحضور الاجتماع. وقام المكتب بفحص وثائق تفويض ممثلي الأطراف [يستكمل فيما بعد] التي حضرت الاجتماع. وكانت وثائق تفويض [يستكمل فيما بعد] وفدا في حالة امتثال تام للمادة 18 من النظام الداخلي. ولم تمتثل وثائق تفويض [يستكمل فيما بعد] وفدا امتثالا تاما للمادة 18 ولم يقدم [يستكمل فيما بعد] وفدا آخر وثائق تفويضها حتى الآن.

### البند 4- تقريرا الهيئتين الفرعيتين

20- [يستكمل فيما بعد]

### البند 5- تقرير لجنة الامتثال

21- تناول مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة البند 5 من جدول الأعمال في الجلسة [يستكمل فيما بعد] من الجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في [يستكمل فيما بعد]، وقرر تأجيل النظر في توصيات لجنة الامتثال وانتخاب أعضاء جدد للجنة الامتثال حتى الجزء الثاني من الاجتماع.

### البند 6- إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثنائية

22- تناول مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة البند 6 من جدول الأعمال في الجلسة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021. وعند النظر في هذا البند، كان معروضا على مؤتمر الأطراف تقرير مؤقت من الأمانة التنفيذية عن الشؤون الإدارية للاتفاقية وبروتوكولها، بما في ذلك ميزانية الصناديق الاستثنائية المعنية (CBD/CP/MOP/10/3).

23- ووافق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة على إنشاء فريق اتصال معني بالميزانية، وتكليفه باستعراض المسألة وإعداد مشروع ميزانية لبرنامج العمل لعام 2022، لكي تنتظر فيه الأطراف. وسيرأس فريق الاتصال السيد سبنسر توماس (غرينادا)، وسيكون مفتوحا أمام جميع الأطراف وسيجتمع بشكل غير رسمي بناء على دعوة من الرئيس، وسيجري الإعلان عن الاجتماعات مسبقا في الجدول الزمني اليومي للاجتماعات.

24- وفي الجلسة العامة [يستكمل فيما بعد] المعقودة في [يستكمل فيما بعد]، استمع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة إلى تحديث عن عمل فريق الاتصال المعني بالميزانية [يستكمل فيما بعد].

25- [يستكمل فيما بعد]

### البند 18- مسائل أخرى

26- تتناول مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة البند 18 من جدول الأعمال في الجلسة [يستكمل فيما بعد] من الجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في [يستكمل فيما بعد].

27- [يستكمل فيما بعد]

### البند 19- اعتماد التقرير

28- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة هذا التقرير في الجلسة العامة [يستكمل فيما بعد] من الجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في [يستكمل فيما بعد]، على أساس مشروع التقرير الذي قدمته المقررة (CBD/CP/MOP/10/Part-1-L.1)، على أساس أنه سيكتمل ليعكس الوقائع الكاملة للاجتماع الحالي وأنه سيجري النظر في التقرير الكامل واعتماده في الجزء الثاني من الاجتماع.

### البند 20 - اختتام الاجتماع

29- في الجلسة العامة [يستكمل فيما بعد] من الجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في [يستكمل فيما بعد]، قرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة تعليق اجتماعه العاشر واستئنافه من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022، في كونمينغ، الصين.

30- وعقب تبادل المجاملات المعتادة، اختتم الجزء الأول من الاجتماع رسمياً الساعة [يستكمل فيما بعد]، من يوم [يستكمل فيما بعد].